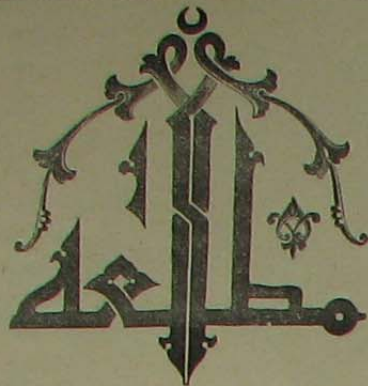


امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصاً
ایچون سبتہ صاوندہ ۵۲ نومروید
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
شمان توفیق

مسئکمزہ موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشرایدلمیان اوراق اعادہ اولنور

در سعادتمند محل توزیعی باب نالی جادہ سندہ
۳۲ نومرولی رؤف بک کتبخانہ سیدر



بر سند لکی سلائیک ایچون ۵۰ غروش
الٹی آیفی » » ۲۵
بر سند لکی سائر محللر » ۶۲ بیق
الٹی آیفی » » ۲۲

مجدیدہ اون طقوز غروش حسابیلہ
بر سند سی سلائیک ایچون ۱ غروشدر
» سائر محللر » ۱/۲

ایدی . . . فقط دیهات! هرگز ساکن، هرگز
درین اویسور ایچیده غریقی حضور ایدی . . .

مابعدی وار

در سعادتن جناب شهاب الدین

بریتةك سرگذشتی (مابعدی)

يك دروا امراض معنویه، يك دروا مزاج
مابده الحیا آتیه دنیا دند، حیاستند ده بیزار
اولدیمز کونلردن برنده والدم «یاوروم» بز
فلکینده وفاتسز اولدق. زوالی باباجك وفات
ایدهلی خیلی زمان اولدی. برکزه زیارتند
کیتك . . . دیدی .

بدرم حین حیاستند جوار حضرت خالدده
برمقیه مخصوصه تیشه آتشییدی. حالو که یوم
وفاتند. خانه مری ضبط ایدن - (ح. ۰۰) يك
جنازهك قره جده اجدده کونورله جکئی ایجاب
ایدنله اخطار و قصدی ترویج ایچون صوك
درجده اصرار ایدیکندن بدرم اورا به نقل و دفن
اولتشییدی. بالاخره صادق آغا خبر و بردی که
ایوبده احضار اینیلان مزار یکر می ایرا مقابلنده
دیگر برآمد صافش . . .

کال حزن و حیرتله کوبری به اینر کن یکی
جامعه صادق آتیه تصادف ایدك .

برحال! خیر حال دکلدی. بر
بوپوك آدم، برمرحت مجسمه، برتمثال مروت . .
صادق آغاك قدیمی دوتا ایدن بار ثقیل، بر
طاقم اشای خسیسه دکلدی. قیمتی - انسان سو.
رتنده کوردکمز حیوانلرك، جنوارلرك تقدیر
ایدهمه جکری - جواهر انسانیت، مروارید
شفقت ایدی

مع مافیه شو منظره بزى يك چوق دوشو.
تدبردی، يك زیاده دتلون ایدى.
قره جده اجدده جیققدق. يك مشکلا تله نقطه
املی بولدی. نه غافل انسانلر! رحبتك آشیانه
ایدیسی بزم کواکاز اولدیغی حالده اووجود
قیمتداری قره ملور افلرده آره پوز .

بابازك مزاری اولادك کواکایر!
مزارك برکارتیه اوتوردق. ملکلری ده کره.
ریز رقت ایدهجك برائن جانسوز ایله جناب
حتفه مناجات ایدك. کوش غروب ایدى، شو
دارالظلام عالم بیستون برکوه ظلماتیه بوربندی.
اسکنداره براشنامق یوق. استابوله عودت
ایتك ده جمال. . . خوف و دهشت علائقی کوسرتکه
باشلادی. بزم کی غریب لره به التجایدر
باباك باشی 'وجنده کی سروی آغاچه صیفندى.
نهروحانی برمان!

اورا، اواجکاه نظر عوده فانی دنیالك دبدبلی
کاشانه لرنه، عالی بنارینه مرجعدر.

کویا که اوشب دیگورده بزده مزاره کیرمش،
اوقات آرمسته قارشمش ایدك. بالین راجتسز سلك
مزار. پستر ساداتر خالك سیاه ایدی

وتاكه نصفاللیل حلول ایدى، چاملجه
طاغلتندن عكس ایدن برتراند حزن بزى نترندى.
چكزى پارهلهدى. غایت محرق برصدایله:

شوقارشیکی طاعنده برقوزى مدلر
قصورشك فریادی باغشیمی دلهر
اشندن آریلان بویله می مدلر
كل قوزوم آغایلامه ملاسه
واز یکیم سندن

تورکیسی ترتم اولدی.
یونقمه چكز سوز حالا ساعده می تهریز ایلر.
کوکانده غریب سغریب حسار اولاندور. برماضی
مغوصك خاطرات انجیمی بنی هر زمان بریکلی
طفلا تبه مغلوب ایدر. حتی سوسپورلی بازارکن
ینه آغایوردم

سرنوشت ازلی تی تقیر ایتك قدرتنه مالک
اولسهق ارنق بورادن آبراز، کندی اختیار مزله
آغوش مزاره کیردك

نه فائده که شوهدان سرای فناده آتشی ذوق
ابدیت اولانلرك آرقه سندن کوزیا شلری دوککدن
بشقه هر دلرو افتادردن محرومزه حقیقته
اودموم هجران بیلک کال عجز می اثبات ایچون اك
واضح بررهاندز
باباجیمه برنظر وداع عطف ایدك استابوله
دوندك .

انسانای راهده يك چوق دوستله تصادف
ایتك. ایی سوزله خاطر ناشادیمی تطییب ایتك
شوبله طورسون یوزیمه بیله باقدیلر .

فقط بدرمك از زیاده لطف و عنایتی کونلردن
«ب. اقدینك حیات مردانه می غلبان
آتش اولق کرکدرکه بنی یانته جاعرق اله بر
شی صیقشدردی. درعقب بزدن تباعد ایدى.
اون پاره!

یافیکز دنیا بیلدیکمز قدر منبع دناات دکلش!
انسانلر تخمین ایدیکمز درجدهده حلیه مروندن
نجددك امش!

بن پاره ایسته مدم. دینلهجك بر مرتبه
کاسدم، حتی آچلقدن اولدم یا یلسم شه کسهدن
پاره ایسته مدم. باباجم هر دقیقه بکا، اوغلم
کسهدن پاره آله. قدرتك وارسه سن ویر
دیردی. بر آدمه پاره ویرمک فی الحقیقه يك
بوپوك انسانیتدر. پاره آلمق ایسه دینجیك!
حرفك شو. مامله تحقیر می بنی زروزر
ایدى. اگر صدی بنی سوبندرمک، احتیاجی
دفع ایتك ایسه اون پاره ایله نه ایش کوریلور.

یوقی کندایسی ایلر ایدی؟ دنیالك هر دلروتم
وسعادتی کورمش، يك بخشیاراله عمر سورمش بر
چو جغه اون پاره ویرمک نه دیکدر؟ اوغرا دیغی
مصایبه کولك، بیچاره یقینی تحقیر ایتك. ازك
دکایدز؟

ای الامین

نجم و دکال

مابعدی وار

الکساندر دومانیس

دن:

مکتوب جزو دنی

مترجمی: احمد ملک

مکتوبی تحفه، نانس ترتیب اولد بقدن
تکرار نشر ایدور:

«بخشی مکتوب»

«ایدی، دن، ژولیدن»

دوستم! استغای قصور ایتندن - یعنی مکتوب کزی
المزدن اول بن سزی دقو آتشیدم. حقیقت! . .
سز ووردیمک نصیحتلرك موجب اولمجبی احوالی
دوشوندیکمز و تفرح له اولمحق تأثیرات معکوسه می.
پاره تمش بر عشق. مرتکاربئی، الکلیکلربئی ده
اولدن کشف ایتم. منشی ایدم ظن ایدر سکر؟ . .
عشق کزده شدت، حدت، غلبان اولمزه
نه اجمعی اولور؟ سودیکمی کوجنده روب
رجامنه، نیازنه بر از استغنا کوستر مزم
محبتک نه دگری فالور؟

بو تکله رابر: کونردیکز اینجی مکتوب
بنی مسرور، ممنون ایدى.

حسارت عزیزم!، حمارت! کوره جکسکر.
که مشکل ظن ایدیکمز شوخجیه، تصور و تخیلکر
فوقده قولادر .

قلب انسان، دائماً بیدله، تغیر، احتیاجه
ضرورمه تخصص قلنشمز.
فتور ایتمکمز. دنیا دیدیکمز شوکدور تخاند
حالمده بر حکام بانی فتور واردر. نه
زمان، که فکر، بزم کی مأیوس، مضطرب، نام
اولان یا خود بر کون کلوب زوال پذیرفتا اولدجق
اولان انسانلره ارجاع ایدیلورده دنیالك بزم
شوحال است اشتیازدن ذرمه متاثر اولدبنی
کوریلور: اووقت بزده سارلرنك بیدلری کی
«بونه یارار؟ بوده نه حقا ولت وار؟ دیرز»
بورله قلنمده شرو وندوم ایچنده سوز اولان
خفایای حکیمه و فلسفیه نطق حرکت ایدن -
یعنی شخصی، نفسی والا التزام ضلاللره، فلا تلمز
قایدان انسانلر (بو عالمه) هج برشی ظلام شك
ونشیان ایچنده قلبه جمندن (بالاخره بالاف
نفسه تصدی ایدر! یاخونده جالیات خیمه
ارتکاب واجراسیمه متم بونورلر .

شوقه کبر و دار باده، کتبه و عمر و سورت
ایستاده من اولی، پسرین، ناسرین نجر
ایک لازم کانی، حاله منک به من زیاد، توفی
ایستاده من اولی، پسرین و سورت، ایستاده
والدن، تنی، میندن آزاد، بونی ایستاده، کز
مونی اولی، هر شی، قضا و قدر، ترک و تسلیم
ایستاده!

مادی وار

خانم مخصوص قسم

تألیف

اصدق سلطنت سید و قضاوی نام عثمانی
جود و شام حرمک حبله نری حاتم مبتلا اولدی
عشیدن رهایی اولدی، عیال عازم دار جان اولدی
واصل مع کدورت اولشدر.
مشار الما عایت ساحله، متدینه، فقر پرور
اولوب بولردن شفقده، امینه علیه و امینه سیه حاتم
افتدیل حضرتی کی یکی اضله بشدر بشدر.
یکن سده پورینی غالب ایلوب بوسته شو
یکی فلاکنه دوجار اولان سر غره، فضائل
ایسته منی تعزیت ایچون لسان تسلیم یک قاصردر.
مرحومه مشارالیه دین حاله عطر ناک اولدی
جناب حق ایی یاد کر قیام ارلری اولان مشار.
الیه الیه عالمه، غیبه لری افراده بحر طویل و صبر
جیل احسان بیورسون.

اعتذار

سر محرره من عینلو امینه سیه حاتم افندی
حضرتی یک زیاده، مشار اولدیقلرین بوخته
«مکات الهیه» رومانی یازمیدیل، حاضر بولان
(مسترق نشاط) نام مقاله کی درج الهه ترین سون
المرز.

مسترق نشاط

(سعدت ازدواجیک اوج اعلاسته
بولان برزوجه لاسندن)

اوج قدر مسعود:

دیده سادت وارلندن بی افق ایلدک:
نصل قانع اولیمه که محض مشقته تیرد ایدن
روحی، حرارت عشقکه تخمین ایلدکه بلایی
قدر الهه پرورش بولش وجود حقیرمی جانلی
برهیکل سعادت شگنه افراق ایلدک!

کات دفتر بانه، عاشقک ایلان جانسوزلری
قدر عرق! بلبلر کله اوقودقلری زمزمدر
قدر مؤثر!... یاسدک! اوچجان روحواندک

بکانه ز افهام ایدور! هله برطانی تکاهک بی
کمال سعادت اصال ایدور!
تلم که او تکاهک کی قوت ندر?
مهرمی، بوقته هنرمی?
بونی بکا بلدی!

هر صباح بر قاج ساعتک حارقت مونه ایچون
کوزل پوزکده حزن اماره لری، مطالعه اولشور!
اقتداده کادیککه انظر ارکن اثار شطارت
دو کولور! بوچار بده دخی عینی صورته واقع
اویور!... هر ساعتکی حتی هر دقیقه کی بته
یکرمک آرزو سنده بولور سین! صانکسن هنوز
ملازمه دوام ایدن برنامزد سین! یاخود بن،
الندن قاجیر مق قورقوسی بولان برمشوقکم!
شوحان مشقانه من، زوج الهه زوجیه دن
زیاده عاشق الهه مشوقه ارسته جایگیر اولان
معامله، شاعر الهه بکره ور!

مقدمه از دواچی — کوهزه اختیار لک
سویلتکری — کی ایکی کونلک بر بیر امدن عبارت
صانوردم!

ایک کونی — تلاموب بوالانوب کوشه به
اوطور مق! ایکنجی کونی — صالوب کزنک.
اندن صوکرده — غوائل معجزه بشده الهه اغراشتی!
یعنی او ایچنده قانی والده کوروچه کی کیم
وارایه انلرک اذا وجفانه کوس ورمک!
مکر نه یا ککش فکره ذهاب اولشم!
ایورز و جک عی — بون نعمت دنیامه امدن،
یکیمی بر عالمه ارسته کی راحتده حیاتم شتاده
مقارندر!

ایشته بن، نزدیکه نائل حرمت و محبت
اولدیم کوندنرو حیاتی بشقه کورمه باشلادم!
بن حیاتی — خار و مار الهه علو صعب المور
کوه آهین قیاس ایلرک انی یکمک ایچون دوجار
مزاج اولتده، ناپنده مات دین اودیار عده
مواصلت ایچون تلمک اظهار اتکده ایدم! بهضاده
عدم، لفظی، بی اورکشوردی! عجا شو دنیا کی
یتوالن سینه اهرته دخی نصیب بوق اولقمی?
اضلا!

اگر دفتر اعلم حسنه اولمش ایستاورامی
نیم ایچون بر بخیار لو و حقیقت عالی اوله جقدر!
امیدم — عشقه یکیر دیکم ایام ماضیک، دار
جزاده سعادت مینته الهه تعزین اولدیغی کور.
مکده قالمشدی!
خالق لم بزل بکا بونی دنیاده کوستردی!
شوحیات بر صفیه شو سعادت قیمنده سنک
واسطهک الهه بی نائل ایدی!
هله شمدی سوق ایدیک شو بعل تر حاکده
بنی سادتک اوج بالاسنه اصد ایلدک!

آه براسی نه لطیف، نه حزن بر موقع!
اناجرک سایه کی کونش حرارتدن بزی وقایه
ایدور!

حوضه دو کوان صلیک صدامی الک مؤثر
سازدن زیاده قابل مره طوقنور!
قبر مرزی بالترک یکدیگر بی قوا و الامسی، صبا
و حمزه کی ملاقات، صومانه مرزی اخطار
ایدور!

شوصره سکودل — کویا زری انتظار غافلن
سرایون باشلری اکش صاحب رینی دوکش
نکهداران صادقان قیافه کیم مشل! بی بوق
ماهیست — تبرکاه آصیلر آصدرق بر زلفخانه
سعادت احضار ایشت!

انفذه کی عیوشاق طوبرا غک و سنده مرلی
اولان شو حسیر، قوش نوبی شینه دن دهانرین!
زیادات طبعیه الهه مرین اولان خجبه کله
مجتبی، آلام دیسونه دن هج برشی فرج باب
دخول اولوب اخلال ایده ور!
اوح! نه موقع جافزا! نه سکونت حیرت!

شومده حیاتی نقدر طانی بولورم! جسم
نیم مردمه حیاتیغش اولان ده سن دکلیسین?
حیاتهله زمان، سعادت مشترک! تلمک ایشل!
سن کوزل! موقع کوزل!
قلبر بر! فکر من بر!
آه روح بر!

سرورده حزنه هر درلو حبیبانه متفق
بولور! سانکه ایکی وجودده برجان طولا شور
بر روح حکم ایدور!

علائم الطافک — کوزلمه معطوف اولوب
قالان نظرکده، اثار نوازشک — منیم کل رنگلی
دوداقلرکده مشاهده اولشور! سانکه بونل کافی
دکاش کی برده آخرمدن دو کلبورن ک اغمیش
بر سوزک اجرامده استعمال ایدور سین!...
سکا قارشو هج بر آرزو اظهار ایده یورم چونکه
ایفامی ایچون اوزوله جکمدن قورقورم!

عجبندی تالمک، حرمت، کی افراطک بی
شایریندی! وظیفم اولان اطاعتی بیه سن آلدک!
هر شیده حصه کی زیاده می دوشور!

بز زوج الهه زوج حقی علق الهه معشوقدن
بشقه بر شینر!
محبت حقیقه و صافیم، نه اوینده نده
خواهر الهه دادرده بولنه یلور!

بکا اولان بوسودک نصلدر! بی یشادینک
شوحال آسودی ندر!
بن ده رفقه وارم یورم!

سن بی هر بره و جسی، اذواق کونا کوندن
مرکب بردیای بخیرای ایچنه آلدکه مستغرق
نشاط ایلدک!

ایشته بن نوشانوش سرور و نشاط اولدی سندن
غیری هج بر شیدن حتی موجوددن بیه خبردار
اولمش بر شین یورم!

سر محرره

امینه سیه

سلاطین حیده دشت صناعی مطبعه سنده طبع اولشدر